

## 北京当代芭蕾舞团：

## 艺术舞动中国梦

本报记者 许亚群

4月2日晚，当中国舞蹈《霸》谢幕时，法国奥利维耶剧场里爆发出经久不息雷鸣般的掌声。该舞蹈是北京当代芭蕾舞团团长、艺术总监王媛媛早期创作的优秀作品。从2008年建团至今，北京当代芭蕾舞团仅用了短短5年时间就享誉海外，将10余部风格迥异、高水平的舞蹈作品呈现给国内外观众。

“如果说每一个人都应该有自己的中国梦，那么追求更高的艺术境界就应该应该是我们的梦。”王媛媛说。每年赴近20个欧美国家、30余座城市巡回演出，曾被世界顶级艺术节——纽约BAM艺术节两次邀请……王媛媛和北京当代芭蕾舞团，用绚丽华美的舞蹈艺术舞动中国梦。

## 承担文化走出去的责任

2008年，北京，中国第一个当代芭蕾舞团在王媛媛的带领下宣告成立。那一年，国内的诸多舞蹈院团还大都在演绎着诸如《天鹅湖》、《胡桃夹子》等外国编导的经典作品。当代芭蕾舞作为一种全新的艺术形式，对于中国观众而言稍显陌生。

王媛媛认为，当代芭蕾舞表现的就是当下的事情，富有极强的时代气息，也是最能与世界接轨的艺术形式之一。因

此，在北京当代芭蕾舞团成立之初，无论是艺术创作还是眼界方面，她都会用国际化的标准来严格要求，承担起了这份文化走出去的责任。5年过去了，北京当代芭蕾舞团的艺术足迹果真如同王媛媛当年设想的一样，走遍了世界各地。该团每年60多场演出邀约2/3以上来自海外。

在王媛媛看来，只有本土原创的芭蕾舞作品才能真正实现中国文化“走出去”的梦想。因此从建团那天起，每一部作品都坚持原创成为北京当代芭蕾舞团最显著的特色。短短5年时间，11部原创作品问世。这样的创作速度背后，凝聚的是王媛媛和她麾下团队的巨大心血。最难能可贵的是，这些作品大都成了广受海内外好评的艺术精品。

## 要和世界说同样的话

“舞蹈是一种肢体语言，这种语言要能写成文字让观众去读。”在王媛媛看来，舞蹈艺术创作一定要遵从创作者的本心，只有发自内心、表达创作者真情实感的东西才能情真意切，也才能打动观众。“当前有的舞蹈作品过于程式化，或者为了迎合市场而违背艺术创作规律，这些自然都难成气候。”王媛媛说。

在中国文化“走出去”的时候，世人所关注的焦点往往是这部作品含有多少中国元素，但是在这方面王媛媛有不同的看法。过去几年海外演出在艺术创作上给王媛媛带来的最大启示就是：心要大，眼界要放宽，只有和世界说同样的话，反映当代和现实的本真，才是真正的中国文化走出去。“中国本土艺术家的作品，其实才是最鲜明的中国元素。如果文化走出去的内容过分强调中国本土特色，就是一种保守的行为。国外观众也只会抱着一种欣赏小品或旅游观光的心态来看待我们的作品，中国文化艺术的感染力和影响力都会因此大打折扣。”纵观北京当代芭蕾舞团的每一部作品，都是依此原则而创作的，这或许也是该舞团之所以能够在海外长久立足的根本原因。

## 希望得到更多关注

虽然北京当代芭蕾舞团在国际上的影响力与日俱增，但因其自身还有着民营非营利性组织的“特殊身份”，所以舞团经营上时常会出现入不敷出的局面。除了用于舞团日常管理运营和人员工资之外，舞团所挣到的每一分钱，王媛媛都会投入到新作品的创作中。“有时候出国

演出的往返机票都需要我们自己承担，这笔费用往往和我们的演出收入相抵消了。”王媛媛无奈地说。除了演出门票收入，舞团几乎没有任何稳定的资金流入渠道。“政府补贴和赞助也都是杯水车薪。”王媛媛说。

2011年，北京当代芭蕾舞团首次亮相美国BAM艺术节，广受好评。2012年，当王媛媛告知该艺术节北京当代芭蕾舞团有了新作品的时候，对方直接把新作品列入了演出名单，这种信任让王媛媛大为感动。这些年在海外，诸如此类肯定北京当代芭蕾舞团价值的事情不胜枚举，这同时也激励着王媛媛不断向更高的艺术境界迈进。对于舞团的未来，王媛媛有着自己的蓝图：“我们虽然是民营院团，但并非企业。舞团创办的初衷也绝非盈利，而是要在追求艺术理想的同时将中国最优美的舞姿展示给全世界。未来我们渴望得到政府与社会更多的帮扶与关注，尤其是在资金、政策等方面。我们一定会创作出更多的舞蹈精品，助力中国文化更好走向世界。”



## 在继承与创新中打造精品

高长荣

作为一名演员，最高兴的事儿莫过于排好戏、演好戏。自文化部、财政部共同实施国家舞台艺术精品工程以来，演员们有了广阔的驰骋空间。庆幸的是，我主演的《贞观盛事》、《廉吏于成龙》获得了国家舞台艺术精品工程精品剧目的殊荣。无论是作为中国剧协主席，还是从我个人角度讲，我认为，国家舞台艺术精品工程极大地调动了艺术家的积极性，凝聚了有识之士，推出了优秀艺术人才，为舞台艺术的长期持续发展打下了坚实的基础。

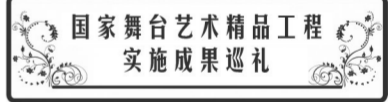
我毕生钟爱的事业——京剧，诞生至今已近200多年，追溯京剧艺术的发展史，正是前辈先贤们不断去芜存菁、丰富艺术的过程。继“同光十三绝”之后，进入20世纪，经潘月樵、王瑶卿、杨小楼、“四大名旦”等几代艺术大师的不懈努力，至20世纪一二十年代京剧成为全国最大的剧种，并逐渐走向巅峰。

回顾过往，我认为应该用科学辩证的态度去看待戏曲，简单地全盘否定或者肯定都不客观。无可否认，新中国成立前的戏曲舞台确实出现了不少低俗、恐怖、为了生计不择手段招揽观众的现象。新中国成立后，从1949年至1966年的17年间，新中国正处于如火如荼的建设阶段。在这一时期如何重塑社会理想，建构伦理道德秩序摆在重要的位置上。在意识形态的变革过程中，戏曲改革是其中一个重要环节，舞台上低俗丑陋的现象得到清除，起到了弘扬正义、鞭挞丑恶的作用，给观众高品位的艺术享受。而此后10年，传统历史剧目被赶下舞台，8出戏一统舞台，繁荣的表象之下却切断了京剧艺术传承的系统脉络。无论剧本的创作还是人才的培养都因此停滞不前。随着一批老艺术家的离世，一大批优秀传统历史剧目也被埋葬，这对于京剧艺术乃至整个文艺界都无疑是一次重创。

改革开放后，我们迎来了文艺的春天。“二为”方向、“双百”方针和“三并举”政策重新成为引领京剧艺术发展的航标。在宽松、自由、民主、热烈的氛围中，国家出台的一系列扶持舞台艺术发展的政策、措施极大地鼓舞了戏剧人、戏曲人，我们终于可以甩开膀子大干一场了。随着时代的前进和文化艺术的多元化发展，京剧作为民族戏曲艺术的代表，如何面对今天的观众乃至整个时代，亦是我们这代人无法回避且必须认真思索的问题。我认为，在创作上首先要摆正继承、研究和推陈出新之间的关系，既要摒弃老老演演的俗套，又切忌“走火入魔”，只顾外包装而背离戏曲的本体核心。以今天的眼光来审视传统艺术，精排精演传承经典老戏，无疑是对京剧传统表演艺术精华的一种极好展示，并将当代意识与传统艺术深层契合，亦是另一种探索。在我和上海京剧院共同创作的《曹操与杨修》、《贞观盛事》、《廉吏于成龙》中，都曾就寻找传统和创新的对接点进行了有益的尝试。在剧目创作过程中既要尊重历史，给予人物、事件以客观的历史定位，又需观照现实，顺应现代观众对艺术作品的审美需求，并能让观众从中受到启迪和鼓舞，这样的戏，才能立得住脚。

再者，无论是历史剧目还是新创剧目，“编、导、演”在创作思路和理念上，还需克服所谓的“高大全”和“三突出”。要善于将来自人性、生活的“源头活水”引入艺术的“河床”，“发乎于心，外化于行”地刻画人物；“源于生活，高于生活”地构思创作，多一点人情味，少一点“高大全”，以人性的光辉和生活的真谛来永葆艺术创作的多活力。

国家舞台艺术精品工程的成绩还在于引导艺术家沉下心来，摒弃浮躁思想，精益求精，创作反映时代精神和国家形象的精品力作。在当下的快节奏时代里，仍有一些浮躁功利、娱乐至上的“杂音”，希望国家舞台艺术精品工程积极实施，继续引领创作者专注于艺术，一切从“真、善、美”出发，创作出更多紧扣时代脉搏的精品佳作。



## 中国文化产业前沿论坛探讨文企商业模式

本报讯（记者李珊珊）5月26日，由北京大学文化产业研究院主办的第三届中国文化产业前沿论坛在北京举行。本届论坛以“文化企业经营与商业模式创新”为主题，60余位国内文化产业领域的专家学者、业界精英、文化机构经营管理人员参与研讨。大家着眼于文化企业健康良性发展发表意见，并就中国文化产业发展趋势与走向、文化产业的商机等议题提出了一系列对策和建议。

与会者认为，文化产业的市场主体是文化企业，文化企业在经营中能否选择合理的商业模式或商业模式组合，直接

决定着企业经营的成败。应该从企业整体价值提升的角度来理解企业的盈利能力和经营战略的合理性，而不是将商业项目的盈利能力作为企业的本质。当天的会上，还发布了《中国文化企业报告2013》一书，该书是北京文化产业研究院承担的国家社科基金重大项目“我国文化产业发展战略”的子课题——我国文化企业发展战略研究的重要研究成果。《报告》对2012全年及2013年初的中国文化传媒企业的基本概况、发展环境以及产业政策进行了深入细致的分析，并评选出了文化企业排行榜和优秀文化企业推荐榜。

## 浙江全面推进舞台艺术精品创作

本报讯（驻浙江记者杜倩倩）5月23日至24日，由浙江省文化艺术研究院主办的“2013年全省戏剧创作评论推进计划座谈会”在杭州举行。与会专家、学者一致认为，戏剧艺术要走向繁荣，剧本创作是基础，要重视文本力量；评论工作是一面镜子，能够反映出戏剧作品的优点与不足，戏剧评论应该多元化，要活跃，观点要鲜明，不要千篇一律，要提倡多说真话。

座谈会上，浙江省文化艺术研究院有关负责人透露，浙江省将从今年起建立全省戏剧创作、评论人才信息库，定期举办全省戏剧创作、评论人员交流座谈会，启动“浙江省青年编剧人才扶持计划”，与各艺术院团建立剧目推荐、创作排演、理论评论、学术研究、宣传推广的一体化合作机制，设立“浙江省戏剧文学优秀剧作奖”和“浙江省戏剧文学优秀评论奖”等。

据了解，浙江省文化厅日前制定出台了《浙江省舞台艺术精品创作生产五年行动计划（2013—2017）》。该计划提出了围绕“1535”工程核心任务，实施八大行动计划，加快构建有活力、有效率、有利于繁荣舞台艺术的体制机制，基本形成较为成熟的舞台艺术演出市场，培育造就一批全国知名的舞台艺术品牌和团队。其具体措施为：落实一项精品创作规划，推进一套创作机制建立，确立一系列人才培养目标，建立一条市场营销渠道，完善一个宣传评论模式，开展一门专业学术研究。

## 河北武安破获盗窃石罗汉文物案

19件文物被追回

本报讯（驻河北记者李秋云 实习记者赵瑞）记者近日从河北省武安市文保所获悉，武安市公安局刑警七中队打掉一个由3名作案成员组成的盗窃文物犯罪团伙，抓获一名主要犯罪嫌疑人，破获盗窃文物案件19起，追回被盗文物19件。

5月4日，武安市公安局刑警七中队接到报案称，该地罗汉堂内的12尊明代文物石罗汉被盗6尊。接报后，刑警七中队立即组织民警侦查。通过现场勘查分析，失窃的6尊石罗汉并非同期被盗。办案人员据此推测，作案者在屡屡得手后，极有可能还会再来实施盗窃，遂在进一步加

大侦破工作力度的同时，组织民警在罗汉堂周围蹲坑设伏，张网以待。5月6日凌晨3时许，当3名男子鬼鬼祟祟潜入罗汉堂正欲行窃时，被设伏民警发现，当场将其中的一人抓获。

经查，被抓获的嫌疑人高某系贺进镇苏庄村人。高某供述了今年以来伙同本村张某、李某（均在逃）多次窜至武安市贺进、阳邑等地盗窃石罗汉、石狮等文物的犯罪事实。根据其交代，办案民警连夜采取行动，在嫌疑人家中当场查获石罗汉、石狮、石碑等文物19件。

目前，武安市文保所正在对19件文物进行定级和评估。

## 今年深圳文博会期间专家建言文化产业走出去：

## 练好内功，兼收并蓄

本报驻黑龙江记者 张建友

中国文化走出去的瓶颈有哪些？政府如何扶持文化产业走出去？什么样的文化产品更受海外欢迎？今年深圳文博会期间，记者就此采访了部分官员、企业家及国外驻华人员。

2005年以来，中国的文化贸易呈现出良好的发展态势，文化贸易的市场主体日益壮大，一批广播电视、演艺、出版发行领域的企业到世界各地投资兴业。2005年至2012年，我国文化服务的进出口额从17.9亿美元增长到87亿美元，年均增长25.3%，有效地拓展了中国文化产品和服务的境外营销渠道。

但是，我们也应该清楚地认识到，我国文化贸易仍处于起步阶段并相对较弱，缺少具有国际影响力的文化品牌，相关的扶持政策还不够完善，与美国、欧盟、日本等国家和地区的文化贸易情况相比，我国文化产品、服务的数量和质量还有较大差距，贸易结构有待

进一步优化。此外，国际化、复合型文化贸易人才还比较缺乏。

“今后一个时期，政府部门推动文化贸易发展的思路主要是在进一步加强多部门联合工作机制的基础上，以促进企业发展为核心，在减免税收、财政扶持方面提供便利化服务。”文化部文化产业司副巡视员施俊玲说。据商务部服贸司司长周柳军介绍，未来将继续支持文化企业加强创新，在加强文化领域的产权保护、扶持中小企业健康发展、健全文化贸易交易平台及文化人才建设等方面加大力度，为文化贸易提供全方位支持。

随着文化产业走出去步伐不断加快，我国部分文化企业已开始寻求全球化发展，他们的经验值得借鉴。北京华韵尚德副总经理董玲向记者介绍了企业成长的路径：“我们选择电视和新媒体作为平台，在做了充分的市场调研之

后，决定在德国从事电影节节目的制作和播出。现在我们在德国拥有主流电视与新媒体平台，制作纪录片、影视剧的发行平台及媒体推广平台三大平台。”

天创国际演艺制作交流有限公司副总经理张东辉告诉记者：“由于没有自己的演艺场所，我们在海外的业务受到了限制，所以我们全资收购了美国白宫剧院及配套设施，成为中国第一家在海外拥有产权剧院的演艺企业。”

云南无线数字电视文化传媒有限公司副总经理喻华说，公司依靠高科技带动文化贸易输出。该公司2007年在老挝成立了老挝数字电视有限公司，用户发展比较迅速。老挝地面数字电视项目的成功对该公司在东南亚全面推广业务有很大帮助。柬埔寨曾多次组团到老挝考察该项目，并最终建成了柬埔寨的地面数字电视项目。“预计未来5年该项目在柬埔寨将会发展到不少于4

万用户的规模。”喻华说。

国外是如何推动文化产业发展的？据韩国驻华大使馆李忠勉参赞介绍，韩国的文化产业说是人才主导型的产业，韩国的游戏开发商、企业娱乐公司的代表等都是具备演艺才能和有经营能力的人才。

欧盟委员会去年9月出台了关于推动文化产业发展的新战略，其主要目标就是提升欧盟文化创意产业的出口能力、发展能力及竞争力。“中国2007年就已经参加了这个文化项目，去年中欧文化年的开幕式上，有很多中国公司也加入了这个文化项目。”欧盟驻华代表团专家博日娜说。

美国也对和中国文化企业的合作满怀期待。美国驻广州总领事馆副领事毕子介说，美国商务部开启了一个项目，帮助中国的投资者在美国能够更有效地进行投资。



5月25日，为期3天的“2013山西侯马民间艺术品交流大会”开幕，来自北京、天津、广东、河北、陕西、河南等20多个省区市的2000多位民间艺术品及古玩收藏爱好者相聚侯马北方古玩城。交流大会期间，将同步举办央视《寻宝》栏目走进侯马、古玩艺术品竞买、全国名家书画美术作品精品展、晋宝斋春拍艺术品预展、民间艺术品收藏鉴赏专场报告会5项活动。图为交流会现场。冯文芳 摄

## 简讯

## 国家大剧院第五届世界歌剧发展论坛闭幕

本报讯（记者张婷）为期两天的国家大剧院2013世界歌剧发展论坛，5月24日在北京闭幕。中国歌剧舞剧院、总政歌剧院、重庆歌剧院、湖北歌剧院及英国皇家歌剧院、意大利圣卡罗歌剧院、美国西雅图歌剧院等14家中外表演艺术机构、3家国际知名歌剧刊物的代表，以及吉尔伯特·德弗洛、乌戈·德·安纳等多位知名歌剧艺术家共襄盛事，探讨歌剧发展。

歌剧论坛作为国家大剧院歌剧节的重要组成部分，已经是第五次举行。今年，歌剧论坛围绕“威尔第诞辰200周年”“瓦格纳诞辰200周年”“青年歌剧艺术家的培养”和“歌剧在中国”等主题进行探讨，以期促进歌剧事业进一步发展及世界范围内歌剧机构的交流与协作。

## 2013未来领袖创意大赛启动

本报讯（记者郭人旗）由北京大学文化产业研究院主办的2013未来领袖创意大赛及高校创意公开课近日启动。

该活动旨在为小微文创企业、团队、项目开拓新的孵化空间和平台，通过整合北大现有的文化产业研究成果，对创业者进行系统培训，并最终引入金融服务，推动项目孵化。

## 《点燃理想的日子》讲述《东方时空》二十年

本报讯（记者程竹）《点燃理想的日子——我与《东方时空》二十年》新书发布会日前在北京三联书店举行。白岩松、时间等中央电视台《东方时空》栏目的元老到场与读者进行了座谈。

该书由9集纪录片《点燃理想的日子——《东方时空》传奇》中采访的58位节目发展亲历者的19个深度访谈集结而成，具有较强的可读性和感染力。